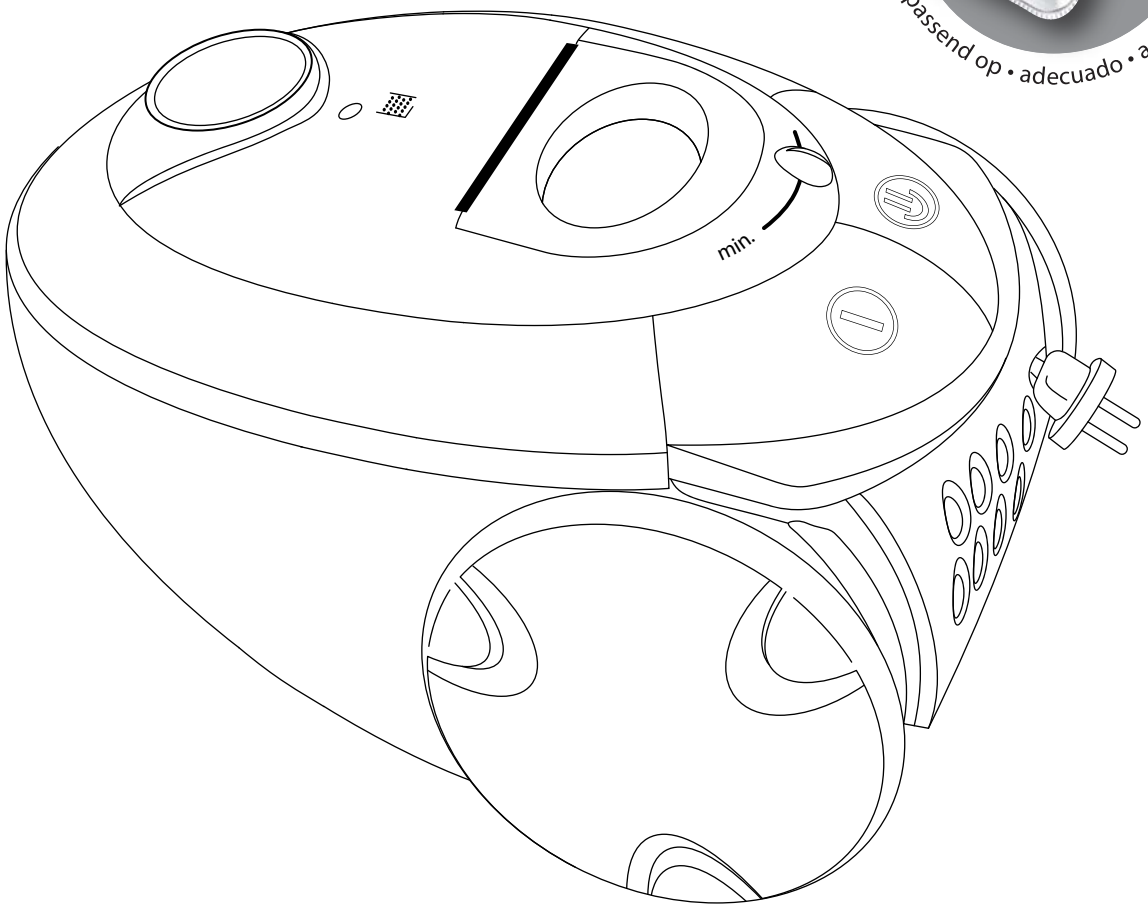
Rocco

Swirl®
Y101®




**DE** **Bedienungsanleitung**
Beutel-Bodenstaubsauger

**GB** **Operating Manual**
Cylinder vacuum cleaner
with bag

**FR** **Mode d'emploi**
Aspirateur-traîneau avec
sac à poussière

**NL** **Bedieningshandleiding**
Stofzuiger met zak

**ES** **Manual de instrucciones**
Aspiradora rodante
con bolsa

**IT** **Istruzioni per l'uso**
Aspirapolvere a sacchetto

**TR** **Kullanim Klavuzu**
Torbalı elektrik süpürgesi

Dirt Devil

Roya-20153-1 • A4 • 24.07.2012

**Bedienungsanleitung** ..... **4 - 7** DE

**Operating Manual** ..... **8 - 11** GB

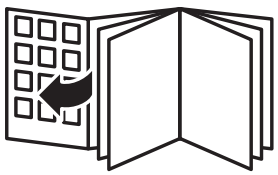
**Mode d'emploi** ..... **12 - 15** FR

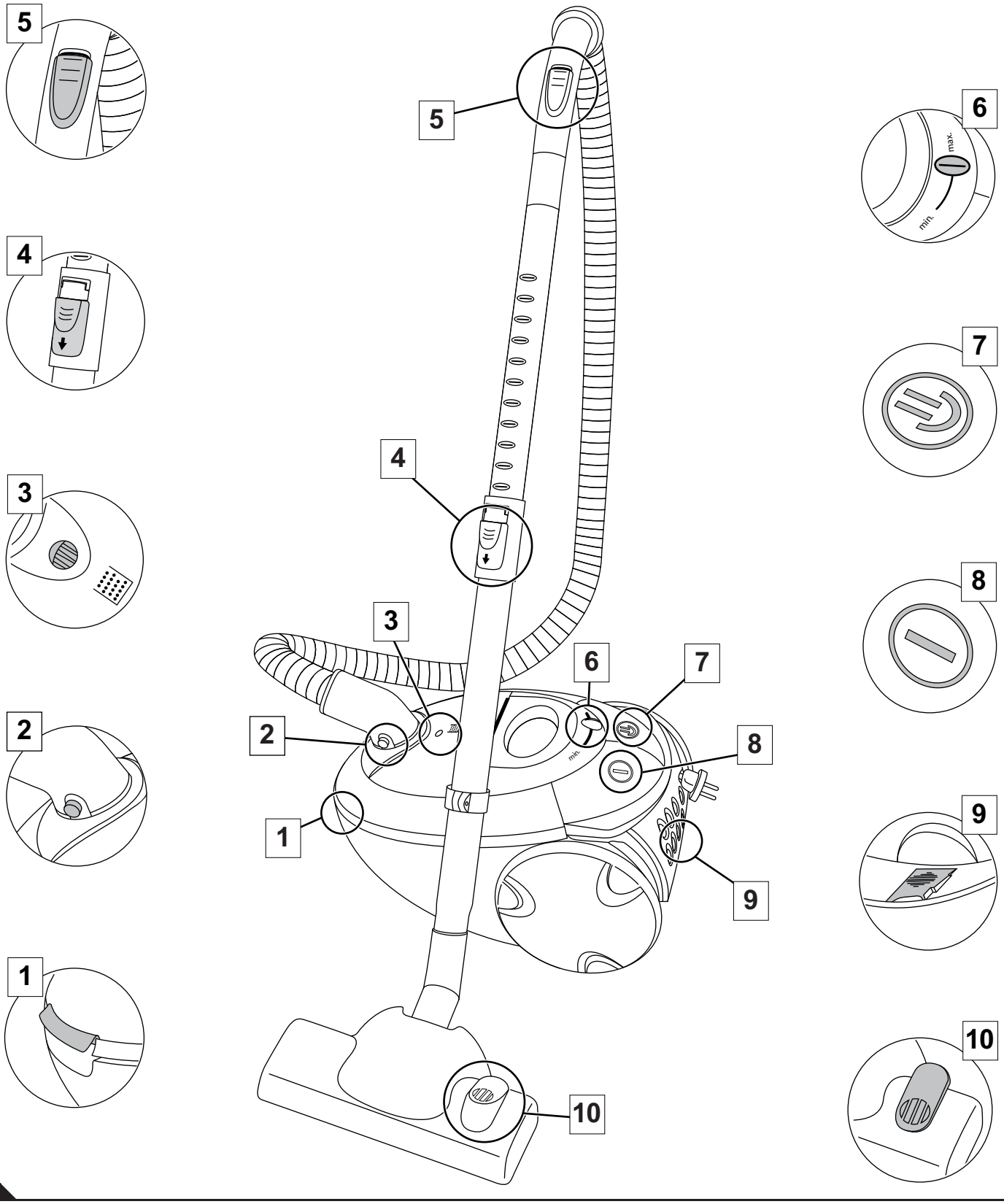
**Bedieningshandleiding** ..... **16 - 19** NL

**Manual de instrucciones** ..... **20 - 23** ES

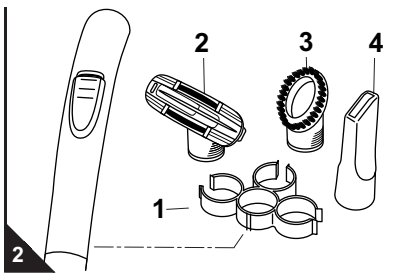
**Istruzioni per l'uso** ..... **24 - 27** IT

**Kullanim Klavuzu** ..... **28 - 31** TR

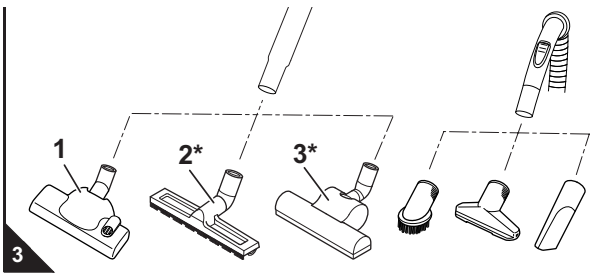




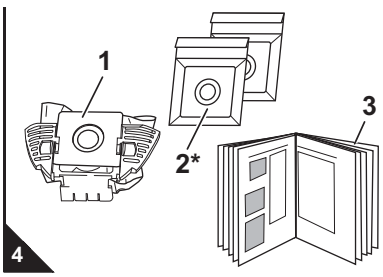

1




2




3




4

## Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des Rocco und das entgegengebrachte Vertrauen.

## Anzeige- und Bedienelemente

### Abb. 1:

1 Entriegelung für den Staubraumdeckel
2 Entriegelung für den Saugschlauch
3 Staubfilterbeutel-Wechselanzeige
4 Teleskoprohr-Arretierung
5 Nebenluftregler
6 Saugleistungsregler
7 Kabelaufrolltaste
8 Ein-/Aus-Schalter
9 Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung
10 Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abbildung beispielhaft)

## Zubehör

### Abb. 2:

1 Zubehörhalterung
2 Polsterdüse
3 Möbelbürste
4 Fugendüse

### Abb. 3:

1 mitgelieferte Bodendüse
(Abbildung beispielhaft)

** optionales Zubehör (* je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang):*

2 **Parkettbürste (M203): zum Saugen von empfindlichen Oberflächen (z. B. Laminat, Parkett)*
3 **Turbobürste (M209): dient zum Saugen unempfindlicher Teppiche, Läufer, Fußmatten und dergleichen*

### Abb. 4:

1 Staubfilterbeutel mit Halterung (im Gerät)
2 ** weitere Staubfilterbeutel (im Karton, optional*)*
3 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

| | | |
|---|---|---|
| Geräteart | : | Beutel-Bodenstaubsauger |
| Modell | : | **Rocco [M7023 (-0/.../-9)]** |
| Spannung | : | 220 – 240 V~, 50/60 Hz |
| Leistung | : | 1.200 W nom – 2.000 W max |
| Staubfilterbeutel | : | ca. 2,8 Liter |
| Filter | : | Motorschutzfilter, Ausblasfilter |
| Stromkabellänge | : | ca. 5 m |
| Gewicht | : | ca. 4,8 kg |

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.
© Royal Appliance International GmbH

Swirl®, MicroPor® und "Y101" sind reg. Marken eines Unternehmens der Melitta Gruppe, die mit deren Genehmigung benutzt werden.

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.1 zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

**Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.**

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

**⚠ WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

**⚠ ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

**HINWEIS:**
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## 1.2 zu Kindern

■ Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

■ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

■ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

■ Kinder jünger als 8 Jahre sollten vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

## 1.3 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

■ Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

■ Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von trockenen, normal verschmutzten Böden, Teppichen und Gardinen.

**Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.**

**Verboten ist insbesondere:**

■ Das Saugen von:
- Menschen, Tieren, Pflanzen, insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
- Toner (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
- spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln usw. Diese Gegenstände zerstören die Filter.
- Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

■ Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

■ Die Verwendung im Freien. Regen und Schmutz können das Gerät zerstören.

■ Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.

■ Selbstständiges Reparieren.

## 1.4 zur Stromversorgung

■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:
- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte reißen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.

## 1.5 bei defektem Gerät

■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Wenn das Stromkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance-Kundendienst (▷*Seite 32, „International Service“*).

# 2 Bedienung

## 2.1 Auspacken

1. Packen Sie das Gerät samt Zubehör aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Unversehrtheit und Vollständigkeit (Abb. 1–4).

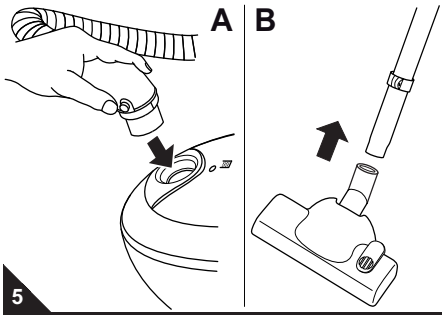
**HINWEIS:**
Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

**⚠ ACHTUNG:**
Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Originalverpackung auf.
Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

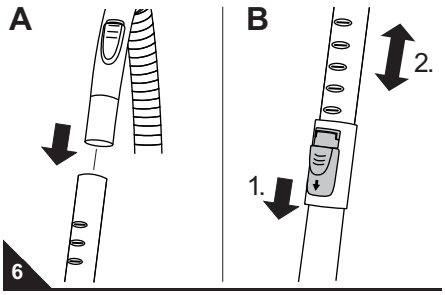
## 2.2 Montieren

**⚠ WARNUNG:**
Verletzungsgefahr! Montieren Sie das Gerät nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

1. Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs wie abgebildet in die Aufnahmeöffnung, bis die Verriegelung spürbar hör- und einrastet (Abb. 5/A).
2. Stecken Sie die Bodendüse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 5/B).




3. Stecken Sie den Handgriff in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 6/A).
4. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung nach unten (Abb. 6/B1.). Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge (Abb. 6/B2.). Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.




5. Bringen Sie eventuell nicht benötigtes Zubehör wie abgebildet in der Zubehörhalterung am Saugrohr unter (Abb. 2).

Ihr Bodenstaubsauger ist jetzt einsatzbereit.

## 2.3 Staubsaugen

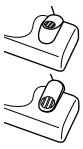
**⚠ WARNUNG:**
Verletzungsgefahr! Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Prüfen Sie den Bodenstaubsauger und das Stromkabel vor jeder Benutzung.

**⚠ WARNUNG:**
Verletzungsgefahr! Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Geräts befinden.

**⚠ ACHTUNG:**
Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keine Öffnungen verstopft sind. Anderenfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

**HINWEIS:**
Ihr Bodenstaubsauger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie den Bodenstaubsauger aus und ziehen Sie den Stecker. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung. Warten Sie ca. 45 Minuten. Den abgekühlten Bodenstaubsauger können Sie wieder einschalten.

1. Stecken Sie die gewünschte Düse auf. **Beachten Sie die Empfehlungen der Belaghersteller.**
2. Stellen Sie bei Verwendung der Bodendüse den Umschalter „Teppich/Hartboden“ je nach Bodenbelag ein:

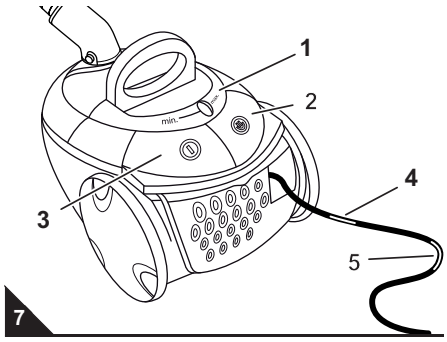


für Hartböden wie Laminat, Fliesen, PVC usw.

für lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer usw.

3. Ziehen Sie das Stromkabel bis zur gelben Markierung (Abb. 7/5) heraus.

**⚠ WARNUNG:**
Gefahr eines elektrischen Schlags! Falls die rote Markierung (Abb. 7/4) sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 7/2) wieder bis zur gelben Markierung ein. Anderenfalls kann das Kabel abreißen.




4. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
5. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 7/3) ein.
6. Stellen Sie den Saugleistungsregler (Abb. 7/1) je nach zu saugendem Untergrund ein.
7. Ziehen Sie den Bodenstaubsauger zum Saugen wie einen Schlitten hinter sich her.

**HINWEIS:**
Mit dem Nebenluftregler (Abb. 1/5) können Sie die Saugleistung schnell reduzieren, wenn weniger Saugleistung benötigt wird, z. B. um eingesaugte Gegenstände wieder freizugeben.

## 2.4 Ausschalten

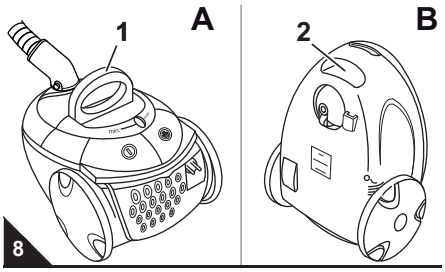
1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 7/3) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.

**⚠ WARNUNG:**
Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

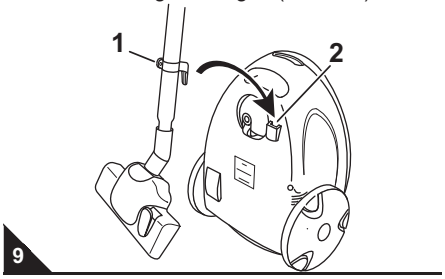
3. Drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 7/2), um das Stromkabel einzuziehen.

## 2.5 Transportieren und Verstauen

■ Zum **Transport** können Sie das Gerät am Tragegriff (Abb. 8/1) oder am Trageeingriff (Abb. 8/2) tragen.




■ Zum **Verstauen** oder bei Arbeitspausen können Sie den Verstauhaken (Abb. 9/1) in die Verstauhalterung einhängen (Abb. 9/2).




Es empfiehlt sich, vorher das Teleskoprophr einzufahren ▷*Kapitel 2.2, „Montieren“*, Schritt 4.

**⚠ ACHTUNG:**
Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

■ Zum **Verstauen** über einen längeren Zeitraum entnehmen Sie den Staubfilterbeutel ▷*Kapitel 3.1, „Staubfilterbeutel wechseln“* und entsorgen Sie ihn ordnungsgemäß. Lagern Sie das Gerät dann stets kühl, trocken und für Kinder unzugänglich.

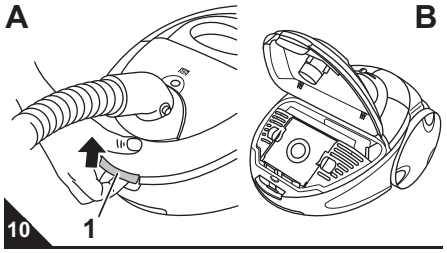
# 3 Wartung

## 3.1 Staubfilterbeutel wechseln

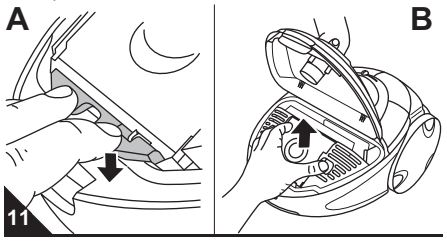
**⚠ ACHTUNG:**
Bevor Sie den Staubfilterbeutel wechseln, schalten Sie das Gerät aus. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät beschädigt.

■ Wechseln Sie den Staubfilterbeutel spätestens dann, wenn die Staubfilterbeutel-Wechselanzeige (Abb. 1/3) „rot“ anzeigt.

1. Öffnen Sie den Staubraumdeckel, indem Sie ihn entriegeln (Abb. 10/A1) und anschließend aufklappen.
2. Klappen Sie den Staubraumdeckel so weit auf, bis er spürbar einrastet und von selbst geöffnet bleibt (Abb. 10/B).

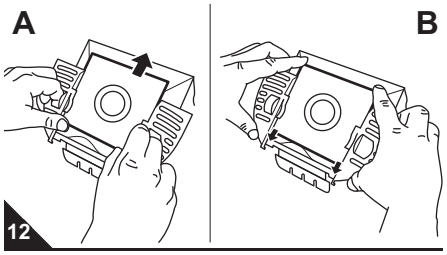



3. Drücken Sie die Sicherung wie abgebildet nach unten (Abb. 11/A), um den Staubbeutelhalter zu lösen.
4. Ziehen Sie den Staubbeutelhalter samt Staubfilterbeutel wie abgebildet (Abb. 11/B) nach oben heraus.



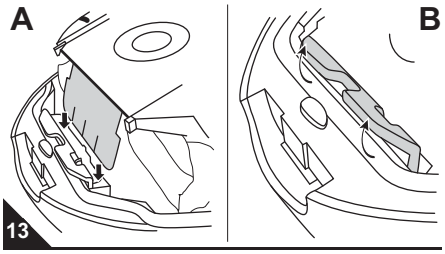

**HINWEIS:**
Gehen Sie beim Entnehmen des Staubfilterbeutels vorsichtig vor, damit kein Staub aus dem Staubfilterbeutel austreten kann.

5. Schieben Sie den Staubfilterbeutel nach oben aus dem Staubbeutelhalter heraus (Abb. 12).




**HINWEIS:**
Den Inhalt des Staubfilterbeutels können Sie im Hausmüll entsorgen, solange er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

6. Schieben Sie den neuen Staubfilterbeutel wie abgebildet in den Staubbeutelhalter (Abb. 12/B), bis er exakt an den Anschlägen (Abb. 12/B, Pfeile) des Staubbeutelhalters anliegt.
7. Entfernen Sie Staubrückstände, die sich eventuell im Staubraum befinden.
8. Kontrollieren Sie bei dieser Gelegenheit sogleich den Motorschutzfilter. Wechseln Sie ihn bei Bedarf, ▷*Kapitel 3.4, „Motorschutzfilter wechseln“*.
9. Setzen Sie den Staubbeutelhalter samt neuem Staubfilterbeutel wieder ein:
   - Setzen Sie dafür den Staubbeutelhalter in seine Führung ein (Abb. 13/A).
   - Schieben Sie den Staubbeutelhalter dann so weit nach unten, bis die Sicherung (Abb. 13/B) für den Staubraumdeckel zurückgeklappt wird und den Weg für den Staubraumdeckel freigibt.




**HINWEIS:**
Der Staubraumdeckel lässt sich nur schließen, wenn der Staubfilterbeutel korrekt eingesetzt ist.

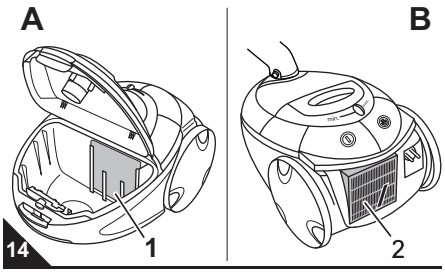
10. Schließen Sie den Staubraumdeckel. Er rastet hörbar ein.

## 3.2 Übersicht über die Filter

Die Filter können nach einiger Zeit verschmutzen und müssen daher regelmäßig kontrolliert werden:

- Halten Sie die unten angegebenen Kontroll- und Wechselintervalle ein.
- Beseitigen Sie Verschmutzungen wie nachfolgend beschrieben.
- Ersetzen Sie beschädigte oder verformte Filter hingegen umgehend.

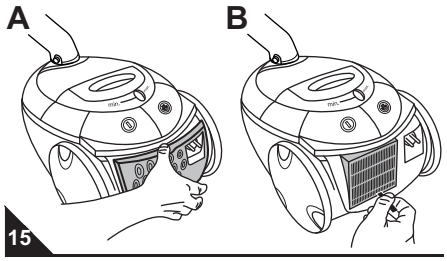
**Folgende 2 Filter sind installiert:**




- **Motorschutzfilter (Abb. 14/1)**
  verhindert bei defektem Staubfilterbeutel, dass größere Partikel den Motor zerstören.
  - *Austauschen: nach jedem 4. Staubfilterbeutel-Wechsel, spätestens alle 6 Monate (▷Kapitel 3.4, „Motorschutzfilter wechseln“).*
- **Ausblasfilter (Abb. 14/2)**
  filtert feinste Partikel aus der ausgeblasenen Luft.
  - *Austauschen: alle 6 Monate (▷Kapitel 3.3, „Ausblasfilter wechseln“).*

## 3.3 Ausblasfilter wechseln

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Drücken Sie die Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung an deren Unterseite und klappen Sie die Abdeckung ab (Abb. 15/A).
3. Ziehen Sie den Ausblasfilter am Band heraus (Abb. 15/B).



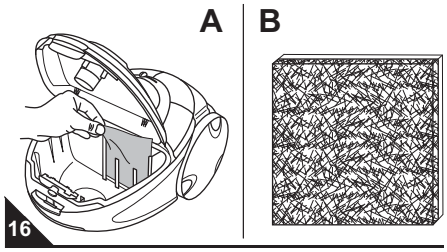

**HINWEIS:**
Bei leichten Verschmutzungen kann es auch ausreichen, den Ausblasfilter über einem Mülleimer auszuklopfen. Wir empfehlen aber, nach spätestens 6 Monaten einen neuen Ausblasfilter einzusetzen (Bestellnummer: ▷*Kapitel 4.2, „Ersatzteile“*).

4. Setzen Sie den gereinigten/neuen Ausblasfilter zurück in seine Konsole.
5. Haken Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst oben ein und drücken Sie sie dann kräftig unten an, bis sie spürbar einrastet.

**HINWEIS:**
Damit es leichter geht, können Sie die Entriegelung wie beim Entriegeln so lange drücken, bis die Abdeckung einrastet.

## 3.4 Motorschutzfilter wechseln

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Staubbeutelhalter samt Staubfilterbeutel, ▷*Kapitel 3.1, „Staubfilterbeutel wechseln“*, Schritte 1–4.
2. Ziehen Sie den Motorschutzfilter nach oben aus der Aufnahme (Abb. 16/A).




3. Spülen Sie den Motorschutzfilter von Hand mit klarem, kaltem Wasser gründlich aus.

**⚠ ACHTUNG:**
Der Motorschutzfilter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel. Lassen Sie den Motorschutzfilter anschließend trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn dieser vollkommen trocken ist.

4. Falls der Motorschutzfilter beschädigt oder verformt sein sollte, ersetzen Sie ihn durch einen neuen (▷*Kapitel 4.2, „Ersatzteile“*).
5. Setzen Sie den Motorschutzfilter wieder in seine Aufnahme. Achten Sie darauf, dass die dickere Schicht mit der gröberen Struktur in den Staubraum zeigt (Abb. 16/B).
6. Setzen Sie den Staubbeutelhalter mit Staubfilterbeutel ein und schließen Sie den Staubraumdeckel. Er rastet hörbar ein.

# 4 Problembehebung

## 4.1 Bevor Sie das Gerät einschicken

Bevor Sie Ihren zuständigen Royal-Vertragshändler, Royal-Servicepartner oder Ihren Fachmarkt kontaktieren, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

DE

**⚠ WARNUNG:**
Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, ▷*Kapitel 2.4, „Ausschalten“*.

| Problem | mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Gerät hört plötzlich auf zu saugen | Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege, o. Ä.). | Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. verstopfte Saugwege, o. Ä.). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten. |
| Staubfilterbeutel-Wechselanzeige steht auf „Rot“ | Staubfilterbeutel ist voll. | Wechseln Sie den Staubfilterbeutel ▷*Kapitel 3.1, „Staubfilterbeutel wechseln“*. |
| | Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft. | Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel). |
| | Filter ist verschmutzt. | Reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷*Kapitel 3.3, „Ausblasfilter wechseln“* bzw. ▷*Kapitel 3.4, „Motorschutzfilter wechseln“*. |
| Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend | Aufgesteckte Düse ist dem Untergrund nicht angemessen. | Wechseln Sie die Düse (Abb. 3). |
| | Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/10) steht in einer dem Belag nicht angemessenen Stellung. | Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ an den Bodenbelag an ▷*Kapitel 2.3, „Staubsaugen“*, Schritt 2. |
| Gerät läuft ungewöhnlich laut | Eingesaugte Partikel versperren den Luftweg. | Entfernen Sie die Partikel. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel). |

**HINWEIS:**
Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline (s. u.) oder den Royal Kundenservice (▷*Seite 32, „International Service“*).

## 4.2 Ersatzteile

| Artikel-Nr. | Beschreibung |
|---|---|
| **7020022** | Set mit 5 Staubfilterbeuteln und 1 Motorschutzfilter |
| **7021002** | 1 Ausblasfilter |
| **M203** | 1 Parkettbürste |
| **M209** | 1 Turbobürste |

Bestellkontakt ▷*Seite 32, „International Service“*.

## 4.3 Kaufempfehlung

Wir empfehlen zum Nachkauf: *Swirl® Y101 Staubfilterbeutel mit MicroPor® Filtration*

## 4.4 Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten. Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese – anders als das Gerät – im Hausmüll entsorgen. Den vollen Staubfilterbeutel können Sie im Hausmüll entsorgen, solange er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

Beheben Sie Störungen ganz leicht selbst.

www.dirt-devil.de/service

Dirt Devil

SERVICE-HOTLINE
0180 501 50 50*
Mo.– Fr., 8 – 20 Uhr

*0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunk-höchstpreis 0,42 €/Min.)

## 4.5 Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsregeln nach EU-Richtlinie 1999/44/EG. In Nicht-EU-Ländern gelten die im jeweiligen Land gültigen Mindestansprüche der Gewährleistung.

▷*Seite 32, „International Service“*

## Thank you!

Thank you for purchasing the Rocco and your confidence in us.

## Indicators and controls

### Fig. 1:

1 Dust chamber cover release latch
2 Suction hose release latch
3 Dust filter bag change indicator
4 Telescopic tube catch
5 Bypass vent
6 Suction control
7 Cable retraction button
8 On/Off switch
9 Exhaust filter cover release latch
10 "Carpet/hard floor" switch
(illustration serves as an example)

## Accessories

### Fig. 2:

1 Accessory holder
2 Upholstery nozzle
3 Furniture brush
4 Crevice nozzle

### Fig. 3:

1 Floor nozzle included in scope of delivery
(illustration serves as an example)

** optional accessories (* depending on model and scope of delivery):*

*2 *Parquet brush (M203): for vacuuming delicate surfaces (e.g. laminate, parquet)*

*3 *Turbo brush (M209): is used to vacuum non-sensitive carpets, runners, mats, and the like*

### Fig. 4:

1 Dust filter bag with holder (in the appliance)
*2 *extra dust filter bags (in the box, optional*)*
3 Operating Manual

## Technical data

| | | |
|---|---|---|
| Type of appliance | : | Cylinder vacuum cleaner with bag |
| Model | : | **Rocco [M7023 (-0/.../-9)]** |
| Voltage | : | 220 V – 240 V~, 50/60 Hz |
| Power | : | 1,200 W nom. – 2,000 W max. |
| Dust filter bag | : | approx 2.8 litres |
| Filters | : | Motor protection filter, exhaust filter |
| Length of power cord | : | approx. 5 m |
| Weight | : | approx. 4.8 kg |

Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement.
© Royal Appliance International GmbH

Swirl®, MicroPor® and "Y101" are registered trade marks of a company of the Melitta group and used with their permission.

# 1 Safety notes

## 1.1 Re: Operating Manual

Read this operating manual carefully before using the appliance.

Safekeep this operating manual carefully. Include the operating manual if you pass the appliance on to third parties.

**Violations of the operating instructions can lead to severe injuries as well as damages to the appliance.**

We take no responsibility for damages due to violations of these operating instructions.

Notices for your safety are especially marked. Always observe these notices to avoid accidents and damages to the appliance:

**⚠ WARNING:**
Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.

**⚠ ATTENTION:**
Calls attention to possible hazards to the appliance or other objects.

**NOTE:**
Highlights tips and information for you.

## 1.2 Re: Children

■ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

■ Children shall not play with the appliance.

■ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

■ Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years when it is switched on or cooling down.

■ Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

## 1.3 Re: Appropriate Use

■ The cylinder vacuum cleaner may only be used in households. It is not suitable for commercial use.

■ Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning dry, normally soiled floors, rugs and curtains.

**Any other use is considered inappropriate and is prohibited.**

**It is specially forbidden to:**

■ Vacuum-clean:
- Persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. They could be sucked in and cause injuries.
- Water and other liquids, especially moisture from carpet-cleaning agents. Moisture inside the appliance can lead to short-circuiting.
- toner dust (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
- hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
- pointed objects such as glass fragments, nails, etc. These objects destroy the filter.
- Rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, make-up, etc. These might damage the appliance.

■ The use of the appliance near inflammable or explosive materials. There is danger of fire or explosion.

■ Outdoor use. There is danger of rain and dirt destroying the appliance.

■ Sticking objects into the appliance's openings. It could overheat.

■ Attempting to perform repairs yourself.

## 1.4 Re: Power supply

■ The appliance runs on electricity, that means there is always danger of electric shock. So please especially observe the following:
- Never touch the plug with wet hands.
- Always pull directly at the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull the power cord, it might break.
- Take care that the power cord is not bent, pinched, rolled over or gets in contact with heat sources.
- Use only extension cords suited to the power requirements of the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Only operate the appliance if your mains voltage is the same as that indicated on the appliance's nameplate. Wrong voltage can destroy the appliance.

## 1.5 If the appliance is defective

■ Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. If the power cord of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger to the user.

■ Refer a defective appliance to an authorised dealer or the Royal Appliance service for repair. Address: ▷*page 32, „International Service“*.

# 2 Operation

## 2.1 Unpacking

1. Unpack the appliance with all its accessories.
2. Check that the contents are complete and intact (Figs. 1 – 4).

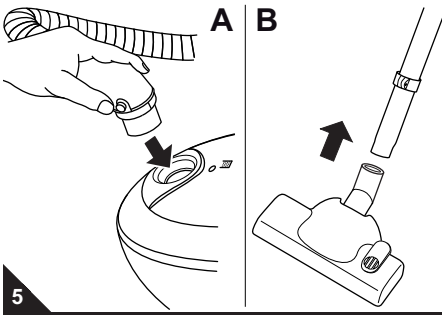
**NOTE:**
Consult your dealer immediately if you detect damage due to transport.

**⚠ ATTENTION:**
Principally ship or transport the appliance only in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event.
Dispose of no longer needed packaging material properly.

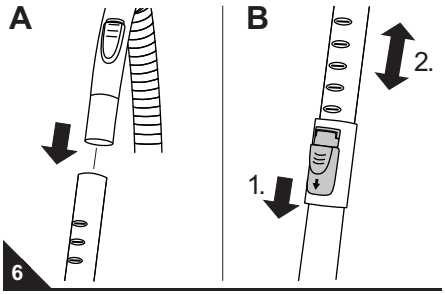
## 2.2 Assembly

**⚠ WARNING:**
Danger of injury! Only assemble the appliance if it is not connected to the mains. Otherwise the appliance could start up and limbs, hair or pieces of clothing might be sucked in.

1. Push the end of the suction hose into the socket as shown until the catch snaps into place (Fig. 5/A).
2. Push the nozzle onto the lower end of the telescopic tube (Fig. 5/B).




3. Insert the handle into the upper end of the telescopic tube (Fig. 6/A).
4. Adjust the length of the telescopic tube. To do this, press the telescopic tube lock down (Fig. 6/B1). Then extend the telescopic tube to the desired length (Fig. 6/B2). To engage the lock of the telescopic tube, release the catch while pulling. You will hear a distinct click.




5. Attach accessories temporarily not in use to the accessory holder on the suction tube (Fig. 2).

Your vacuum cleaner is now ready for use.

## 2.3 Vacuum cleaning

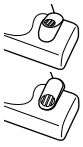
**⚠ WARNING:**
Danger of injury! A damaged appliance must not be used. Check the vacuum cleaner and the power cord each time before using it.

**⚠ WARNING:**
Danger of injury! Especially when cleaning stairs take care that you always stand above the appliance.

**⚠ ATTENTION:**
Only use the vacuum cleaner with all filters intact, in dry condition and correctly placed. Make sure that the openings of the vacuum cleaner are not clogged.or obstructed. Otherwise the vacuum cleaner might be damaged.

**NOTE:**
Your vacuum cleaner is equipped with a safety switch to prevent overheating. It automatically cuts off the power supply if the motor is overheated. In this case switch off the vacuum cleaner and disconnect it from the mains. Remove the cause of the overheating. Wait for about 45 minutes. After it has cooled off, you may use the vacuum cleaner again.

1. Push on the desired nozzle, .
   **Observe the recommendations of the flooring manufacturers.**
2. When using the floor nozzle, adjust the "carpet/hard floor" switch according to the type of flooring:

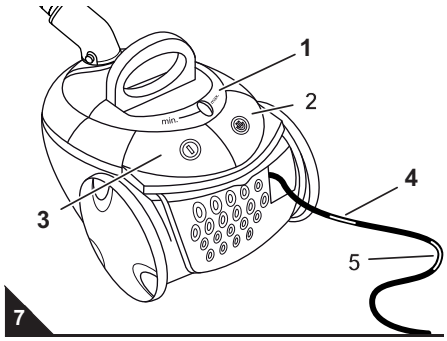


for smooth floors, e.g. laminate, tiles, PVC, etc.

for deep- and short-pile carpets, runners, etc.

3. Pull out the power cord until the yellow marking is visible. (Fig. 7/5).

**⚠ WARNING:**
Danger of electric shock! If the red marking shows (Fig. 7/4) retract the cord by pressing the retract button to pull in the cable (Fig. 7/2) up to the yellow mark again. Otherwise the cable can break off.




4. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
5. Switch on the vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 7/3).
6. Set the power control (Fig. 7/1) to suit the type of floor to be cleaned.
7. When working with the vacuum cleaner, pull if after you like a sleigh.

**NOTE:**
With the bypass vent (Fig. 1/5) you can quickly reduce the suction power if less power is needed, or to release objects accidentally sucked in.

## 2.4 Switching off

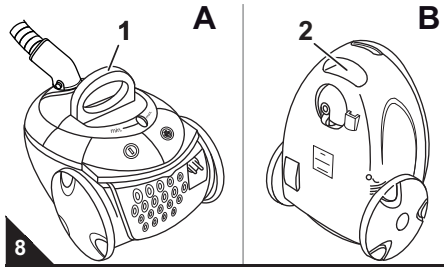
1. Switch off the vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 7/3) and pull the plug from the mains socket.
2. Keep the plug in your hand.

**⚠ WARNING:**
Danger of injury! During uncontrolled retraction the power cord can whip around, become an obstacle or overthrow objects. Therefore, keep the plug in your hand and guide the cord during retraction.

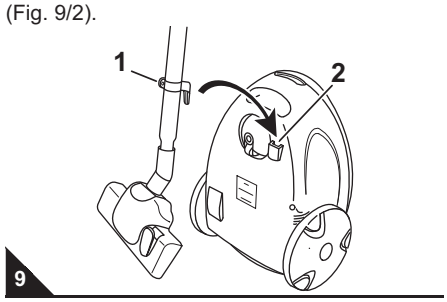
3. Press the cable retraction button (Fig. 7/2) to pull in the power cord.

## 2.5 Transportation and storage

■ To **transport** the appliance you can carry it by the carrying-handle (Fig. 8/1) or by the carrying-hole (Fig. 8/2) .




■ When **storing the appliance** or during work breaks, you can hang the storage hook (Fig. 9/1) into the bracket on the housing (Fig. 9/2).




We recommend to first telescope the telescopic tube ▷*chapter 2.2, „Assembly“*, step 4).

**⚠ ATTENTION:**
Never store the appliance next to heat sources (e.g. stoves or radiators). Avoid exposing it to direct sunlight. The heat might damage the appliance.

■ For **long-time storage** remove the dust filter bag ▷*chapter 3.1, „Changing the dust filter bag“* and dispose ot it properly. Always store the appliance in a cool, dry place and keep it out of reach of children.

GB

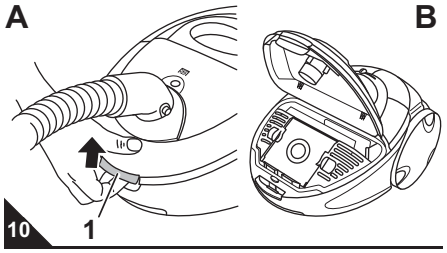
# 3 Maintenance

## 3.1 Changing the dust filter bag

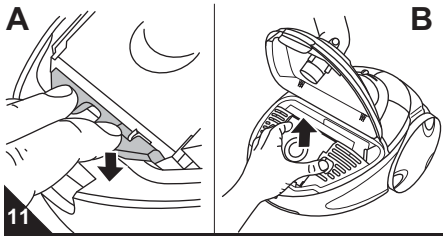
**⚠ ATTENTION:**
Switch off the appliance before changing the dust filter bag. In this way you avoid dust damaging the appliance.

■ Change the dust filter bag at the latest when the filter bag change indicator (Fig. 1/3) shows "red.".

1. Open the dust compartment cover by unlatching (Fig. 10/A1) and then raising it.
2. Raise the dust compartment cover until it locks in the highest position and stays open by itself (Fig. 10/B).

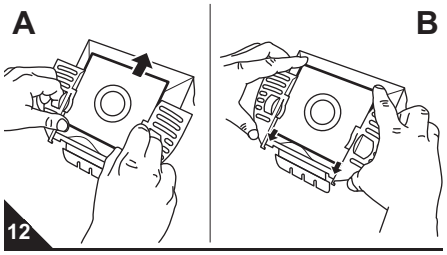



3. Press the safety catch down as shown (Fig. 11/A) to release the dust filter bag.
4. Pull the dust bag holder up and out together with the dust filter bag (Fig. 11/B) as shown.



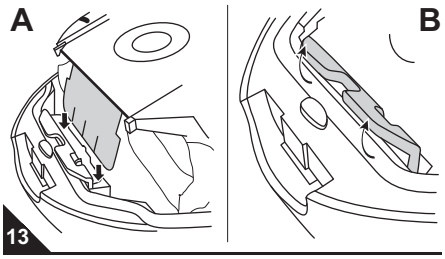

**NOTE:**
Be careful when removing the dust filter bag so that no dust escapes.

5. Push the dust filter bag up and out of the filter bag holder (Fig. 12).




**NOTE:**
You can dispose of the contents of the dust filter bag with your normal domestic waste as long as it does not contain any dirt not allowed in domestic waste.

6. Push the new dust filter bag into the filter bag holder as shown (Fig. 12/B) until it is flush with the stops (Fig. 12/B, arrows) of the filter bag holder.
7. Remove any dust that may have collected in the dust compartment.
8. Take this opportunity to check the motor protection filter as well. Change it if necessary ▷*chapter 3.4, „Changing the motor protection filter“*.
9. Re-insert the filter bag holder with the new dust filter bag:
   - First, set the filter bag holder into its guiderails (Fig. 13/A).
   - Then push the filter back holder down until the safety catch (Fig. 13/B) for the dust compartment cover is disengaged, enabling the dust compartment cover to be shut.




**NOTE:**
The dust compartment cover can only be closed if the dust filter bag is installed correctly.

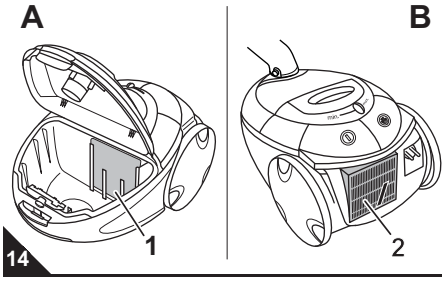
10. Close the dust compartment cover. It clicks into place audibly.

## 3.2 Overview of the filters

The filters can become soiled with time and therefore must be checked regularly:

■ Please keep the checking and changing intervals given below.
■ Remove dirt as described below.
■ Damaged filters, however, must be replaced immediately.

**The following 2 filters are installed:**

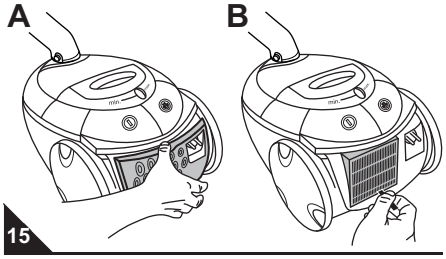



■ **The motor protection filter (Fig. 14/1)**
prevents larger particles from destroying the motor in case the dust filter bag is defective.
   - *Changing: after each 4th change of the dust filter bag, at least every 6 months (▷chapter 3.4, „Changing the motor protection filter“).*

■ **Exhaust filter (Fig. 14/2)**
removes finest particles from the exhaust airstream.
   - *Changing: every 6 months (▷chapter 3.3, „Changing the exhaust filter“).*

## 3.3 Changing the exhaust filter

1. Switch off the appliance.
2. Push the release latch of the exhaust filter cover on its bottom side and fold down the cover (Fig. 15/A).
3. Remove the exhaust filter by its strap (Fig. 15/B).



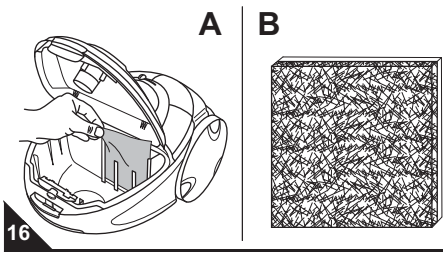

**NOTE:**
If the exhaust filter is only slightly dirty, it can be enough to tap out the dust over a dustbin. However, we recommend to fit a new exhaust filter at least every six months (item number ▷*chapter 4.2, „List of spare parts“*).

4. Place the clean/new exhaust filter back into its fitting.
5. First hook the exhaust filter cover in at the topside and then press pres the bottom side towards the housing until it snaps into place.

**NOTE:**
To make it easier you can press the release catch until the cover snaps into place.

## 3.4 Changing the motor protection filter

1. Switch off the appliance and remove the filter bag holder with the dust the filter bag ▷*chapter 3.1, „Changing the dust filter bag“*, steps 1 – 4.
2. Pull the motor protection filter up out of the receptacle (Fig. 16/A).




3. Rinse the motor protection filter element by hand thoroughly with clear cold water.

**⚠ ATTENTION:**
The motor protection filter is washable, but it may by no means be cleaned in dishwashers or washing.machines. Also, please do not use cleansers for the filters. Then leave the motor protection filter to dry (approx. 24 hours at room temperature). Only refit it into the appliance when it is completely dry.

4. If the motor protection filter is damaged or deformed, replace it with a new one (▷*chapter 4.2, „List of spare parts“*).
5. Put the motor protection filter into its fitting. Make sure that the thicker layer with the rough-structured surface faces the dust compartment (Fig. 16/B).
6. Insert the dust bag holder with the dust filter bag and close the dust compartment cover. It clicks into place audibly.

# 4 Troubleshooting

## 4.1 Before sending in the appliance

Before contacting your authorised Royal dealer, Royal service partner or appliance market. check if you can solve the problem yourself by following the instructions in the table below.

**⚠ WARNING:**
Danger of injury! Never use a defective appliance. Before starting troubleshooting, switch off the appliance and pull out the mains plug, ▷*chapter 2.4, „Switching off“*.

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| The appliance suddenly stops running | The overheating protection switch has tripped, possibly due to clogged or obstructed suction channels, etc. | Switch off the vacuum cleaner and pull the plug from the mains socket. Eliminate the cause of overheating (e.g. clogged suction channels, etc.). Wait for about 45 minutes. When the appliance has cooled off, you may switch it on again. |
| The dust filter bag changing indicator shows "red" | The dust filter bag is full. | Change the dust filter bag ▷*chapter 3.1, „Changing the dust filter bag“*. |
| | Nozzle, telescopic tube or suction hose are clogged. | Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this. |
| | The filter is dirty. | Clean the respective filter, ▷*chapter 3.3, „Changing the exhaust filter“* or ▷*chapter 3.4, „Changing the motor protection filter“*. |
| The cleaning results are unsatisfactory even though the appliance is running properly | The attached nozzle does not suit the type of flooring. | Change the nozzle (Fig. 3). |
| | The "carpet/hard floor" switch (Fig. 1/10) is in the wrong position for the particular type of floor. | Set the "carpet/hard floor" switch to the correct position for the particular type of floor, ▷*chapter 2.3, „Vacuum cleaning“*, step 2. |
| The appliance makes unusually loud noises while running | Sucked-in objects are obstructing the air stream. | Remove the objects. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this. |

**NOTE:**
If you cannot solve the problem following the above instructions, please contact the Royal customer service (▷*page 32, „International Service“*).

## 4.2 List of spare parts

| Item number | Description |
|---|---|
| **7020022** | Set of 5 dust filter bags and 1 motor protection filter |
| **7021002** | 1 exhaust filter |
| **M203** | 1 parquet brush |
| **M209** | 1 turbo brush |

Contact data for ordering ▷*page 32, „International Service“*

## 4.3 Replacement recommendation

We recommend: *Swirl® Y101 dust filter bags with MicroPor® filtration*

## 4.4 Disposal

Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste.
Use local old-appliance collection points instead. The filters and dust filter bags are made from environment-friendly materials. You can dispose of the filters in normal domestic waste. The same is true of the dust filter bag, providing it does not contain substances not permitted in domestic waste.

## 4.5 Warranty

The minimum warranty standard is the respective implementation of EU Directive 1999/44/EC in national law providing you acquired the appliance as a consumer within the European Union.

Contact data ▷*page 32, „International Service“*

## Merci beaucoup !

Nous vous remercions de l'achat de ce Rocco et de votre confiance.

## Éléments de commande

### III. 1 :

1 Déverrouillage du couvercle du compartiment à poussière
2 Déverrouillage du tuyau flexible d'aspiration
3 Indicateur de remplacement du sac-filtre à poussière
4 Arrêt du tube télescopique
5 Variateur mécanique de puissance
6 Variateur de puissance d'aspiration
7 Bouton de l'enrouleur
8 Interrupteur marche / arrêt
9 Déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air
10 Commutateur « Tapis / sols durs » (illustration d'exemple)

## Accessoires

### III. 2 :

1 Support pour accessoires
2 Suceur pour cousins et tissus capitonnés
3 Brosse à meubles
4 Suceur long

### III. 3 :

1 Suceur de sol fourni à la livraison (illustration d'exemple)

**accessoires en option (* suivant le modèle et le type de matériel fourni à la livraison):*

*2 *brosse pour parquets (M203) : convient aux surfaces qu'il faut ménager (comme par ex. les parquets ou les sols stratifiés)*
*3 *turbobrosse (M209) : sert au nettoyage de revêtements de sols peu sensibles comme des tapis, des tapis d'escaliers, des moquettes ou des revêtements similaires*

### III. 4 :

1 Sac-filtre à poussière avec support (se trouve dans l'appareil)
*2 *deux autres sacs-filtre à poussière (se trouvent dans l'emballage, en option*)*
3 Mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

| | | |
|---|---|---|
| Type d'appareil | : | Aspirateur-traîneau avec sac à poussière |
| Modèle | : | **Rocco [M7023 (-0/.../-9)]** |
| Tension | : | 220 – 240 V~, 50/60 Hz |
| Puissance | : | 1'200 W nom. – 2'000 W max. |
| Sac-filtre à poussière | : | capacité d'env. 2,8 litres |
| Filtre | : | Filtre de protection du moteur, filtre de sortie d'air |
| Longueur du cordon | : | env. 5 m |
| Poids | : | env. 4,8 kg |

Toutes modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées.
© Royal Appliance International GmbH

Swirl®, MicroPor® et "Y101" sont des marques déposées d'une entreprise du groupe Melitta et sont utilisées avec l'accord de ce dernier.

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 relatives à ce mode d'emploi

Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil. Conservez avec soin ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil. **Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables à l'appareil.** Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

Les consignes importantes pour votre sécurité sont particulièrement mises en évidence. Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter tout accident ou dommage à l'appareil :

**⚠ AVERTISSEMENT:**
Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

**⚠ ATTENTION:**
Nous vous rendons attentifs aux risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

**REMARQUE:**
Nous vous donnons des conseils et des informations.

## 1.2 Remarques par rapport aux enfants

■ Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes se caractérisant par des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Elles doivent cependant avoir été rendues attentives à une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son utilisation.

■ Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

■ Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance.

■ Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil ni de son cordon de branchement tant qu'il est allumé ou en phase de refroidissement.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage : il existe un risque d'asphyxie.

## 1.3 Remarques par rapport aux conditions d'utilisation

■ Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

■ Cet aspirateur-traîneau doit uniquement servir à nettoyer des sols secs d'un degré de saleté normal, des moquettes et tapis ainsi que des rideaux.

**Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.**
**Cette interdiction concerne en particulier :**

■ L'aspiration de :
- faite directement sur des être humains, des animaux, des plantes de même que le fait d'aspirer des cheveux, des doigts, d'autres parties du corps ainsi que des habits portés par des personnes. Ces derniers peuvent être aspirés et entraîner des blessures.
- l'eau ou d'un autre liquide, en particulier les produits de nettoyage humides pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- la poussière de toner (par ex. pour des imprimantes laser, des copieurs, etc.). il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- les cendres incandescentes, les cigarettes ou les allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.
- les objets pointus comme des bris de verre, des clous etc. Ces objets détruisent les filtres.
- de plâtre, ciment, décombres de chantiers, poussière de perçage, produits de maquillage, poudre, etc. L'appareil pourrait subir des dommages.

■ En cas d'utilisation à proximité de matières explosives ou facilement inflammables, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

■ En cas d'utilisation à l'extérieur, la pluie et la saleté peuvent occasionner des dommages irréparables à l'appareil.

■ En cas d'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil, ce dernier pourrait surchauffer.

■ En cas de réparation non effectuée par un spécialiste agréé.

## 1.4 Remarques par rapport à l'alimentation électrique

■ L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :
- ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées.
- pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation car il pourrait se rompre.
- assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur.
- utilisez toujours une rallonge dont la consommation électrique correspond à celle de l'appareil.
- ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau.
- n'utilisez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle de votre prise. une tension différente pourrait rendre l'appareil définitivement inutilisable.

## 1.5 En cas de défectuosité de l'appareil

■ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

■ Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou au service après-vente Royal Appliance (▷*Page 32, „International Service“*).

# 2 Emploi

## 2.1 Déballage

1. Déballez l'appareil ainsi que les accessoires.
2. Vérifiez si le contenu est bien complet et ne présente aucuns dommages (ill. 1–4).

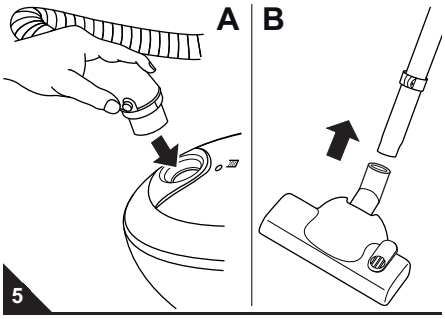
**REMARQUE:**
Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

**⚠ ATTENTION:**
Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage d'origine. Jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations en vigueur.

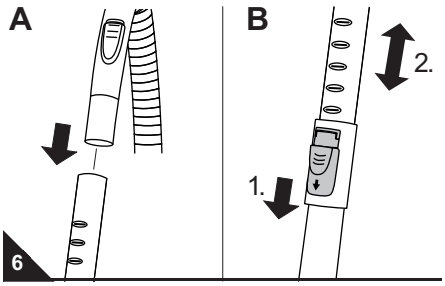
## 2.2 Montage

**⚠ AVERTISSEMENT:**
Risque de blessures ! Montez l'appareil seulement quand la fiche est retirée de la prise. L'appareil peut sinon se mettre en marche et des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements peuvent êtres aspirés.

1. Emboîtez l'extrémité du flexible d'aspiration dans l'ouverture selon l'illustration jusqu'à nettement entendre et percevoir un "clic" (ill. 5/A).
2. Emboîtez le suceur universel dans l'extrémité inférieure du tube télescopique (ill. 5/B).




3. Emboîtez la poignée dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (ill. 6/A).
4. Réglez la longueur du tube télescopique. Pour ce faire, poussez vers le bas l'arrêt du tube télescopique (ill. 6/B1). Tirez ensuite le tube télescopique jusqu'à atteindre la longueur souhaitée (ill. 6/B2.). Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique pendant que vous le tirez. Vous entendez alors clairement un "clic".




5. Placez les accessoires dont vous n'avez éventuellement plus besoin dans le support pour accessoires (voir illustration) du tube d'aspiration (ill. 2).

## 2.3 Utilisation de l'aspirateur

**⚠ AVERTISSEMENT:**
Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé. Avant tout emploi, vérifiez l'aspirateur et le cordon d'alimentation.

**⚠ AVERTISSEMENT:**
Risque de blessures ! Lors d'une aspiration dans des escaliers, prenez garde à ce que vous vous trouviez toujours au-dessus de l'appareil.

**⚠ ATTENTION:**
N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont en parfait état, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucune ouverture n'est bouchée. Autrement, vous risquez d'endommager l'aspirateur.

**REMARQUE:**
Votre aspirateur est équipé d'une protection anti-surchauffe. Il s'arrête automatiquement en cas de surchauffe. Dans ce cas, éteignez l'aspirateur et débranchez-le. Recherchez la cause de la surchauffe. Attendez environ 45 minutes. Une fois l'aspirateur refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

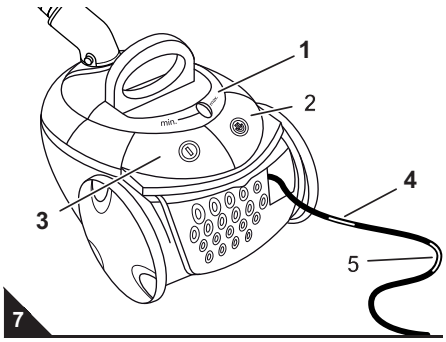
1. Emboîtez le suceur voulu. **Respectez les recommandations du fabricant relatives aux revêtements de sols.**
2. En cas d'utilisation du suceur de sol, réglez le commutateur « moquettes / sols durs » ) suivant le revêtement du sol :

pour des sols durs comme les sols stratifiés, le carrelage, le lino, etc.

pour moquettes et tapis à poils longs et courts, tapis d'escalier, etc.

3. Tirez le cordon d'alimentation jusqu'à ce que la marque jaune soit visible (ill. 7/5).

**⚠ AVERTISSEMENT:**
Risques d'électrocution ! Si la marque rouge (ill. 7/4) est visible, rentrez à nouveau le cordon à l'aide du bouton de l'enrouleur (ill. 7/2) jusqu'à la marque jaune. Dans le cas contraire, le cordon peut se rompre.




4. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
5. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (ill. 7/3) afin de mettre l'aspirateur en marche.
6. Emboîtez la brosse ou le suceur voulu (ill. 7/1) selon le type de sol qui doit être aspiré.
7. Pour passer l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau.

**REMARQUE:**
En vous servant du variateur mécanique de puissance (ill. 1/5), vous pouvez réduire rapidement la puissance d'aspiration lorsqu'une puissance d'aspiration inférieure est requise, par exemple pour dégager les objets qui auraient été aspirés.

## 2.4 Arrêt de l'appareil

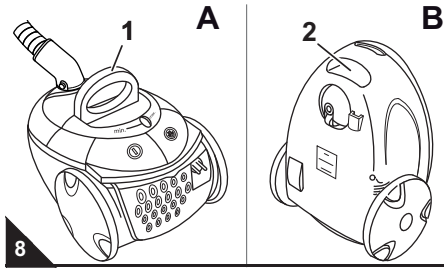
1. Éteignez l'aspirateur au moyen du bouton marche/arrêt (ill. 7/3), puis débranchez-le.
2. Gardez la fiche en main.

**⚠ AVERTISSEMENT:**
Risque de blessures ! En enroulant trop rapidement le cordon d'alimentation, celui-ci peut onduler et faire trébucher des personnes ou arracher des objets. Gardez donc la fiche en main et accompagnez le cordon lors de son enroulement.

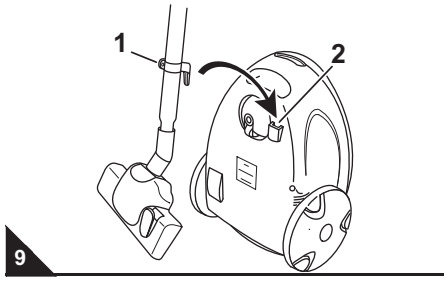
3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (ill. 7/2) pour enrouler le cordon d'alimentation.

## 2.5 Transport et rangement

■ Pour **transporter** l'aspirateur, vous pouvez le saisir soit au niveau de la poignée servant à le soulever (ill. 8/1), soit par la poignée servant à le transporter (ill. 8/2).




■ Pour le **rangement** ou pendant les pauses, vous pouvez accrocher le crochet de rangement (ill. 9/1) dans le support de rangement (ill. 9/2).




Il est recommandé de rétracter préalablement le tube télescopique ▷*Chapitre 2.2, „Montage“*, étape 4.

**⚠ ATTENTION:**
Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. un chauffage ou un four). Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

■ Pour le **rangement** de l'appareil **durant une longue période**, retirez le sac-filtre à poussière ▷*Chapitre 3.1, „Remplacement du sac-filtre à poussière“* et jetez-le à un emplacement approprié. Rangez toujours l'appareil à un emplacement frais et sec qui soit hors de portée des enfants.

FR

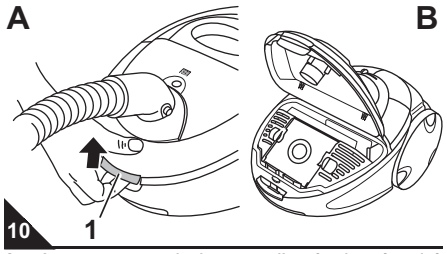
# 3 Entretien

## 3.1 Remplacement du sac-filtre à poussière

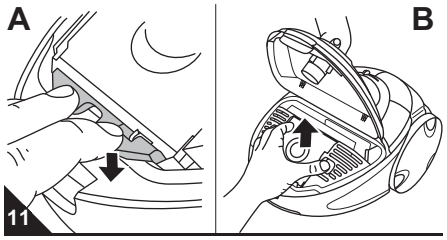
**⚠ ATTENTION:**
Avant de changer le sac-filtre à poussière, éteignez l'appareil. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

■ Remplacez le sac-filtre à poussière au plus tard lorsque l'affichage du changement du sac-filtre à poussière (ill. 1/3) est « rouge ».

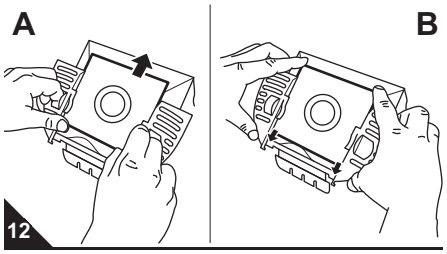
1. Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière tout d'abord en le déverrouillant (ill. 10/A1) puis en le relevant.
2. Relevez le couvercle du compartiment de poussière jusqu'à entendre un déclic bien perceptible et que le couvercle reste ouvert de lui-même (ill. 10/B).




3. Appuyez vers le bas sur l'arrêt de sécurité (ill. 11/A) afin de détacher le support du sac à poussière.
4. Retirez le support du sac à poussière avec le sac-filtre à poussière (ill. 11/B) vers le haut comme indiqué sur l'illustration.

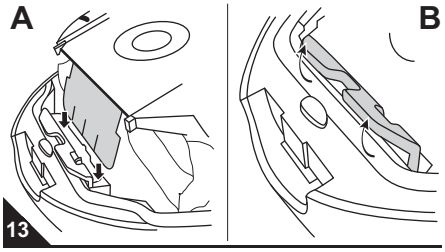



5. Faites glisser vers le haut le sac-filtre à poussière pour le retirer du support du sac à poussière (ill. 12).




**REMARQUE:**
Le contenu du bac à poussière peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de salissures qui ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

6. Glissez un nouveau sac-filtre à poussière, comme indiqué sur l'illustration, dans le support du sac à poussière (Ill. 12/B) jusqu'à ce qu'il bute précisément sur le fond (Ill. 12/B, flèches) du support du sac à poussière.
7. Enlevez les résidus de poussière se trouvant éventuellement dans le compartiment à poussière.
8. Profitez de cette occasion pour contrôler le filtre de protection du moteur. Changez-le au besoin, ▷*Chapitre 3.4, „Remplacement du filtre de protection du moteur“*.
9. Remettez en place le nouveau sac-filtre à poussière avec le support du sac à poussière :
   - Insérez le support du sac à poussière dans le rail de guidage prévu à cet effet (ill. 13/A).
   - Faites ensuite coulisser le support du sac à poussière vers le bas jusqu'à ce que l'arrêt de sécurité (ill. 13/B) du couvercle du compartiment à poussière se rabatte vers l'arrière et permette de placer le couvercle du compartiment à poussière.




**REMARQUE:**
Vous ne pourrez fermer le couvercle du compartiment de poussière que si le sac-filtre à poussière est correctement mis en place.

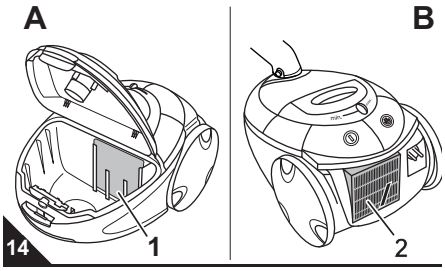
10. Refermez le couvercle du compartiment à poussière. Vous entendrez un "clic" lorsqu'il s'emboîte.

## 3.2 Vue d'ensemble des filtres

Les filtres peuvent se salir après un certain temps et doivent pour cette raison être régulièrement contrôlés :

- ■ Respectez les intervalles de contrôle et de changement des filtres indiqués ci-dessous.
- ■ Enlevez les salissures comme indiqué ci-dessous.
- ■ Il faut en revanche remplacer immédiatement les filtres endommagés ou déformés.

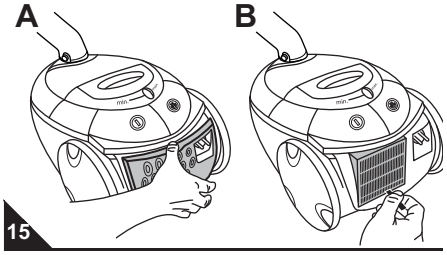
**Les 2 filtres suivants sont installés :**




- ■ **Filtre de protection du moteur (ill. 14/1):**
  Il empêche les particules grossières d'endommager le moteur lorsque le sac-filtre à poussière est défectueux.
  - *Remplacement : après le 4ème sac-filtre à poussière, au plus tard tous les six mois* (▷*Chapitre 3.4, „Remplacement du filtre de protection du moteur“*).
- ■ **Filtre de sortie d'air (ill. 14/2):**
  Il filtre les plus fines particules présentes dans l'air rejeté.
  - *Remplacement : tous les six mois* (▷*Chapitre 3.3, „Remplacement du filtre de sortie d'air“*).

## 3.3 Remplacement du filtre de sortie d'air

1. Arrêtez l'appareil.
2. Appuyez sur le déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air placé sur sa face inférieure et basculez le couvercle (ill. 15/A).
3. Retirez le filtre de sortie d'air en tirant sur son bord (ill. 15/B).



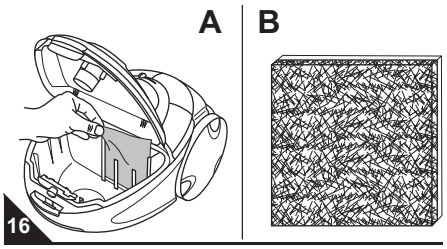

**REMARQUE:**
Si le filtre de sortie d'air n'est pas très sale, il peut être suffisant de le tapoter au-dessus d'une poubelle. Nous recommandons cependant de remplacer le filtre de sortie d'air au plus tard après 6 mois (numéro de commande ▷*Chapitre 4.2, „Pièces de rechange“*).

4. Remettez le filtre de sortie d'air nettoyé/neuf dans sa console.
5. Pour ce faire, accrochez d'abord le couvercle du filtre de sortie d'air à l'arrière puis pressez-le ensuite énergiquement vers le bas jusqu'à ce qu'il se mette en place de façon audible.

**REMARQUE:**
Vous pouvez aussi, pour rendre plus facile cette opération, maintenir le déverrouillage appuyé comme lors du déverrouillage, et ce jusqu'à ce que le couvercle se mette bien en place.

## 3.4 Remplacement du filtre de protection du moteur

1. Arrêtez l'appareil et retirez le support du sac à poussière avec le sac-filtre à poussière, ▷*Chapitre 3.1, „Remplacement du sac-filtre à poussière“*, étapes 1–4.
2. Tirez vers le haut le filtre de protection du moteur hors de son logement (ill. 16/A).




3. Rincez à fond et à la main le filtre de protection du moteur avec de l'eau claire et froide.

**⚠ ATTENTION:**
Le filtre est lavable mais ne peut cependant pas être lavé dans une machine de rinçage ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage pour le nettoyer. Faites ensuite sécher le filtre de protection du moteur (durant environ 24 heures à température ambiante). Remettez-le en place uniquement une fois qu'il est bien sec.

4. Si le filtre de protection du moteur filtre était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément (▷*Chapitre 4.2, „Pièces de rechange“*).
5. Remettez à nouveau le filtre de protection du moteur dans son logement. Prenez garde à ce que la couche épaisse avec une structure plus grossière soit orientée vers le compartiment à poussière (ill. 16/B).
6. Placez le support du sac à poussière avec le sac-filtre à poussière, puis fermez le couvercle du compartiment à poussière. Vous entendrez un "clic" lorsqu'il s'emboîte.

# 4 Élimination des anomalies

## 4.1 Avant d'envoyer l'appareil en réparation

Avant de prendre contact avec un commerçant agréé Royal, le service après-vente Royal ou un commerce spécialisé, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

**⚠ AVERTISSEMENT:**
Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et débranchez-le.

| Problème | Cause possible | Solutions proposées |
|---|---|---|
| L'appareil cesse soudain d'aspirer | La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration ou pour une raison semblable). | Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise. Éliminez la cause de surchauffe (par exemple une obturation des canaux d'aspiration ou une raison semblable). Attendez env. 45 minutes. Une fois l'aspirateur refroidi, vous pouvez le remettre en marche. |
| L'indicateur de changement du sac-filtre à poussière est sur "rouge" | Le sac-filtre à poussière est plein. | Changez le sac-filtre à poussière ▷*Chapitre 3.1, „Remplacement du sac-filtre à poussière“*. |
| | Le suceur, le manche télescopique ou le flexible sont bouchés. | Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet, un long morceau de bois (par ex. un manche à balai). |
| | Le filtre est sale. | Nettoyez le filtre correspondant, ▷*Chapitre 3.3, „Remplacement du filtre de sortie d'air“* respectivement ▷*Chapitre 3.4, „Remplacement du filtre de protection du moteur“*. |
| Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct | Le suceur mis en place ne convient pas au revêtement de sol. | Changez le suceur (ill. 3). |
| | Le commutateur « tapis et moquettes/sols durs » (ill. 1/10) n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol. | Adaptez la position du commutateur « tapis et moquettes/sols durs » au revêtement de sol ▷*Chapitre 2.3, „Utilisation de l'aspirateur“*, étape 2. |
| L'appareil est très bruyant | Un élément aspiré entrave la circulation de l'air. | Retirez cet élément. Si nécessaire, utilisez à cet effet, un long morceau de bois (par ex. un manche à balai). |

**REMARQUE:**
Prenez contact avec le service à la clientèle Royal (▷*Page 32, „International Service“*) si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau.

## 4.2 Pièces de rechange

| No. d'art. | Description |
|---|---|
| **7020022** | Set comprenant 5 sacs-filtre à poussière et un filtre de protection du moteur |
| **7021002** | 1 filtre de sortie d'air |
| **M203** | 1 brosse pour parquets |
| **M209** | 1 turbobrosse |

Adresse de contact pour passer commande ▷*Page 32, „International Service“*

## 4.3 Recommandation d'achat

Après achat, nous vous recommandons : *Swirl® Y101 sac-filtre à poussière avec MicroPor® Filtration.*

## 4.4 Élimination

Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés. Les filtres peuvent être éliminés avec les autres déchets domestiques. Le sac-filtre à poussière peut aussi être mis à la poubelle s'il ne contient pas de produits qui ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

## 4.5 Garantie

Si, en tant que consommateur, vous avez acheté cet appareil dans l'Union européenne, le standard minimum applicable pour la garantie légale est la directive européenne 1999/44/CE transposée dans le droit national du pays respectif.

Adresse de contact ▷*Page 32, „International Service“*

FR

**DE** **Kundenservice:**

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
Hotline Ersatzteile: 01805 15 85 08*
E-Mail: Ersatzteilshop@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de
servicecenter@dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

**DE** **Zubehör und Ersatzteile:**

Service-Versand
Ina Riedmüller
Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08*
Fax: +49 (0) 7307 - 41 56

Riedmueller.service@t-online.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

**DE** **Zubehör und Ersatzteile:**

Service Center Feuerbach KG
Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08*
Fax: +49 (0) 211 - 37 04 97

dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

**AT**

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 Graz
ÖSTERREICH

Tel. +43 - 316 - 77 21 20
Fax +43 - 316 - 77 21 20 10
Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15

zmuggelektronik@utanet.at
www.zmuggelektronik.at

**BE**

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

**BG**

Pirita Ltd.
6, Tzar Ivan Assen II Str. entr. 2, ap.6
1124 Sofia
България

Tel: +35 (0) 9 2 973 11 31
Fax:+35 (0) 9 2 944 96 49

office@pirita.bg
www.pirita.bg

**CH**

Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND

Tel.: +41 (0)91 980 49 73
Fax.: +41 (0)91 605 37 55

info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

**CZ**

K+P service s.r.o.
Vančurova 83
33901 Klatovy
Česká Republika

Tel: +420 - 602 366 221

k.p.servis@seznam.cz
www.tvservis.eu

**DK**

WhiteBrown A/S Service
c/o BSL Baltship Seatainers Logistics
Egeskowej 6
8700 Horsens
DANMARK

Tel.: +45 73326150
info@whitebrown.eu

**ES**

**Recambios y accesorios online:**

Tel.: +34 665 931 296

www.recambiosyaccesoriosonline.es
pedidos@recambiosyaccesoriosonline.es

**ES**

**Call Center / Helpline:**
Call Center Madrid, S.L.
Tel.: +34 902 070 425
Fax: +34 931 878 922

atencion.cliente@dirtdevil.es

**ES** **Reparaciones y recambios:**

SAT Eixample
Calabria 277-279
08029 Barcelona
ESPANA

Tel: +34 934 306 950
Fax: +34 934 306 950
sateixample@hotmail.com

**ES** **Reparaciones y recambios:**

Electronica Latina, S.L.
Paseo Virgen del Puerto 13
28005 Madrid
ESPANA

Tel.: +34 913 665 202
Tel.: +34 913 665 203
Fax: +34 913 641 233
eleclatina@hotmail.es

**ES** **Reparaciones y recambios:**

M.J. Toribio
Calle Tahona 4
28223 -Pozuelo de Alarcon- Madrid
ESPANA

Tel.: +34 917 156 052
Fax: +34 917 156 052

mjtoribio@telepolis.com

**ES** **Reparaciones y recambios:**

Servicios Tecnicos B E A
Germana de Foix 1
50015 Zaragoza
ESPANA

Tel.: +34 976 520 077
Fax: +34 976 528 200
satbea@satbea.es
www.satbea.es

**FI**

Simson Huoltopalvelu Oy
Karvaamokuja 1
00380 Helsinki
SUOMI

Tel.:+358 (0) 20 755 87 90
Fax:+358 (0) 20 755 87 99
huolto@simson.fi
www.simson.fi

**FR**

**Service Consommateur France**

Tel.: +33 (0)810 810 307**
**Coût d'un appel local depuis un téléphone fixe français. Coût depuis un mobile suivant opérateurs.
Horaires : lundi - vendredi de 9h à 18h

savdirtdevil@tti-fc.com
www.dirtdevilsav.fr

**FR**

OPM FRANCE
Service pièce de rechange
33 rue du Bois Briand
BP 61635
44316 NANTES CEDEX 3
FRANCE

Tel.: +33 2 40 49 64 25
Fax: +33 2 40 93 96 22
opm@opm-france.com
www.opm-france.com

**HU**

SEKON BT.
Budafoki út 60
1117 Bp.
MAGYARORSZÁG

Tel: +36 (0)1-205-3180
Fax: +36 (0)1-205-3181
Mobil: +36 (0)70-297-6985
service@invitone.hu
www.invitone.hu

**IT**

Ricambi Elettrodomestici
Corso L. Zanussi 11
33080 Porcia
ITALIA

Tel.: +39 434 55 08 33
Fax: +39 434 18 51 001

info@elettrodomesticiricambi.com
www.elettrodomesticiricambi.com

**KO**

D.Z."VALENTINI"
Jakov Xoxa p.n.
10000 Prishtine
KOSOVO

Tel.: +386 49 800 400
Tel.: +377 44 238 440
Tel.: +377 44 168 441
Fax: :+381 38 225 000
valentini.service@gmail.com

**LU**

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

**NL**

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

**NO**

Easy Robot AS K.G.
Meldahlsvei 9
1671 Kråkerøy
NORGE

Tel.: +47 4034657

post@easyrobot.no
www.easyrobot.no

**PL**

Obsługa Gwarancyjna i Serwisowa
QUADRA-NET Sp. z o.o.
61-888 Poznań, ul. Składowa 5
POLSKA

Tel.: +48 (0)66 444 88 00
Fax.: +48 (0)61 642 90 62
infolinia@quadra-net.com
www.quadra-net.pl

**PT**

Famatécnica
Rua António Enes, n° 20 C
1050-025 Lisboa
PORTUGAL

Tel.: +35 121 314 35 10
Tel.: +35 121 353 55 65
Fax: +35 121 35 35 565
famatecnica@netcabo.pt

**SI**

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Tel: +386 -1- 42 28 489

**SK**

PREMT s.r.o.
Skladová 1
91701 Trnava
SLOVAKIA

Tel: +42 (0) 1 33 55 45 007
Fax: +42 (0) 1 33 55 45 007
premt@premt.sk
www.premt.sk

Royal

**DE Servicekarte • GB Service card**
**FR Carte de service • NL Servicekaart**
**ES Tarjeta de servicio • IT Tagliando di servizio**
**TR Garanti kapsamı**

***NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP! VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING! ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA! SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!***

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules • Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

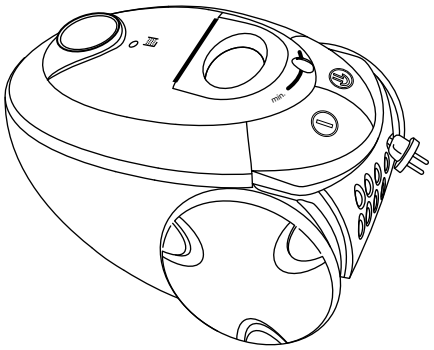
Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper • Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası

Rocco



**Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:**

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio. Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.

Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

servicecenter@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

☎ +49 (0) 1805 - 10 90 19*
🖷 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

**DE**

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

**GB**

* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

**FR**

*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

**NL**

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

**ES**

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

**IT**

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

**TR**

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.